



Sängerstadt Nachrichten

FINSTERWALDER



STADTANZEIGER

Jahrgang 28 / Ausgabe 8

Finsterwalde, den 24. August 2018

1.200 Gäste feierten gelungenes Tierparkfest



8. Finsterwalder Beach-Cup – Spieler und Gäste begeistert



Sängerfest vom 24. - 26. August
Programm und Festgeländeplan



Tag des offenen Denkmals am 9. September

Liebe Finsterwalderinnen und Finsterwalder,

es ist endlich wieder Sängerfestzeit! Das diesjährige Motto „Zu Hause bei Freunden“ macht Lust auf die positive, gastfreundliche Stimmung, die wir auch in den vergangenen Jahren erleben durften. Besonders freut mich, dass wir auch in diesem Jahr wieder unsere Freunde aus allen vier Partnerstädten - Eppelborn im Saarland, Montataire in Frankreich, Finspang in Schweden und Salaspils in Lettland – begrüßen dürfen, die uns nicht nur zu diesem Veranstaltungshöhepunkt sehr gern besuchen.

walde nicht nur bei der Vorbereitung des Sängerfestes so hervorragend funktioniert.

Lassen Sie sich also einfangen von der tollen Festatmosphäre und genießen Sie das bunte Treiben in Ihrer Heimatstadt. 2016 haben uns die vielen Innenstadtbaustellen einen zusätzlichen Aufwand, beispielsweise beim Verändern der Umzugsroute beschert. In diesem Jahr können wir dafür auf sanierten und einladenden Straßen feiern, die, denke ich, auch den vielen Gästen gefallen werden.



v. l. n. r: Jean-Pierre Bosino (Bürgermeister von Montataire), Bürgermeister Jörg Gampe, Birgit Müller-Closset (Bürgermeisterin von Eppelborn), Berit Martinsson (Bürgermeisterin von Finspang) und Raimunds Cudars (Bürgermeister von Salaspils)
Foto: Paula Vogel

Finsterwalde ist wieder Gastgeber eines der größten Volksfeste Brandenburgs.

Umso bemerkenswerter ist es, dass dieses Fest nach wie vor aus der Kraft vieler Ehrenamtlicher und privater Sponsoren auf die Beine gestellt wird. Den vielen engagierten Helferinnen und Helfern, die wie ein Uhrwerk zusammenarbeiten, möchte ich bereits jetzt für ihre Mühen danken.

Dass sie so Hand-in-Hand arbeiten und dabei stets das Miteinander im Sinne haben, beeindruckt die Besucherinnen und Besucher. Ich bin froh, dass dieses Miteinander in Finster-

Tierpark für Groß und Klein

Die heißen Temperaturen am 1. August haben viele rüstige Seniorinnen und Senioren nicht davon abgehalten, zum diesjährigen Seniorentreffen in den Tierpark zu kommen. Die musikalische Umrahmung der „Original Saaletaler“ kam gut an und Tierparkleiter Torsten Heitmann beantwortet viele Fragen zu den Neuerungen in unserem Tierpark. Am Sonntag, dem 5. August besuchten dann 1.200 Gäste das Tierparkfest und erfreuten sich am vielfältigen Angebot und etwas kühleren Temperaturen. Beim Toben auf der Hüpfburg, den Führungen mit dem Tierparkchef und den verschiedenen Mitmachangeboten war für Groß und Klein etwas dabei.

Neuigkeiten aus unseren Grundschulen

Die erste Schulwoche liegt hinter unseren ABC-Schützen. In diesem Jahr wurden 164 Kinder in unserer Stadt eingeschult.

Diese große Zahl freut uns natürlich, denn sie zeugt von einer lebendigen und kinderfreundlichen Stadt.

Damit der Sportunterricht an der Grundschule Nehesdorf zukünftig noch besser gestaltet werden kann, haben wir am 12. Juli den ersten Spatenstich für die neuen Außensportanlagen getan.



Tierparkleiter Torsten Heitmann stellt die Dingos bei einer seiner Führungen vor.



Schauen sich den Plan für die neuen Außensportanlagen ganz genau an: die Kinder der Grundschule Nehesdorf.

Eine Laufbahn, ein Multifunktionsfeld und viele weitere Erneuerungen sind bei den Kindern auf Vorfriede gestoßen.

Das Gebäude der Grundschule Stadtmitte wird am 1. September 150 Jahre alt. Dazu öffnet die Grundschule von 10:00 bis 15:00 Uhr ihre Türen für alle Interessierten. Ich lade Sie herzlich ein, schauen Sie sich das Haus und die Angebote der Schule an. Es gibt Historisches, aber auch sehr viel Modernes zu entdecken.

Liebe Finsterwalderinnen und Finsterwalder, auch in diesem Jahr darf ich Sie herzlich zum Tag des offenen Denkmals einladen.

Es grüßt Sie herzlich Ihr
Bürgermeister Jörg Gampe

An den Erfolg der letzten Jahre anknüpfend sind wieder viele verschiedene Akteure dabei, die in diesem Jahr historische Schätze unter dem Motto „Entdecken, was uns verbindet“ ausstellen. Lassen Sie sich am 9. September einladen, zum Beispiel eine historische Wanddampfmaschine im Kreismuseum zu besichtigen oder schauen Sie im Kaufmannshaus der Familie Schiller, Ad. Bauer's Witwe vorbei, wo die Erzeugnisse und Erfindungen vieler Unternehmen ausgestellt sind, deren Namen so langsam verblassen. Die Erzeugnisse aus Handwerk und Industrie der vergangenen 100 Jahre sind den Besuchern sicher wert. Wer danach Lust auf ein Stück Kuchen und Interesse an der Eisenbahntechnik früherer Tage hat, schaut im Museum und Café „Altes Stellwerk“ an unserem Bahnhof vorbei. Neben den genannten Beispielen gibt es noch einige Angebote mehr zu entdecken, wie Sie dem Programm auf Seite 17 entnehmen können.

Es grüßt Sie herzlich Ihr

Bürgermeister Jörg Gampe

Schwimmhalle feiert 40. Geburtstag



Man sieht dem modernen Gebäude das Alter nicht an und dennoch feiert unsere Schwimmhalle am 1. September 2018 ihren 40. Geburtstag. Bis auf eine vierteljährige Zwangspause Mitte der 1980er-Jahre aufgrund einer defekten Überlauftrinne und den umfangreichen Sanierungsarbeiten zu Beginn der 2000er-Jahre war das Bad dauerhaft

in Betrieb. Generationen von Finsterwalderinnen und Finsterwaldern haben hier schwimmen gelernt, anfangs noch im typischen Siebziger-Jahre-Bau, heute im modernisierten fiwave, das neben dem 25 m-Schwimmer-, dem Nichtschwimmer- und dem Wellnessbecken sogar über eine Rutsche und einen Sprungturm verfügt. Die

abgetrennte Saunalandschaft wurde Ende 2016 für insgesamt 1,3 Millionen Euro neu gestaltet und erweitert, was bei Gästen und Bäderteam gleichermaßen gut ankam. Neben all den Entspannungsmöglichkeiten kommt das Wettkampf- und Trainingsgeschehen nicht zu kurz. Das *fiwave* ist so etwas wie das Wohnzimmer für den größten Finsterwalder Sportverein, den SV Neptun 08. Die Schulen kommen regelmäßig zum Schwimmunterricht. Wie viele Kinder hier schon ihr Seepferdchen in Empfang nehmen konnten, ist leider nicht erfasst worden. Zur großen Geburtstagsparty am 1. September erhalten alle Gäste für 1,5 h freien Eintritt. Es finden zwei Staffelschwimmwettbewerbe und ein Wasserballspiel statt. Die Schwimmhalle ist an diesem regulär von 7 – 21 Uhr geöffnet.

Verwaltung

1.200 Besucherinnen und Besucher beim Tierparkfest



Die Sonne meinte es gut und schien an diesem Sonntag nicht ganz so stark in den Finsterwalder Tierpark, sodass die vielen kleinen und großen Gäste bei angenehmen Temperaturen durch den Park spazieren und dabei die vielen Angebote wahrnehmen konnten.

Das bunte Programm aus Musik, Tanz und Zirkus hielt für jeden Geschmack etwas bereit.

Nach dem feierlichen Steigenlassen der Tauben um 11 Uhr wurde bei Musik getanzt, auf der Hüpfburg getobt und am Stand des Fördervereins das wichtige Thema Müll besprochen.

Entspannung bot die Kutschfahrt durch die Bürgerheide und Wissenswertes wurde durch das Archäotechnische Zentrum Welzow vermittelt. Auf den Tischen der kleinen „Flugmodellwerft“ des Flugmodellsportclubs Finsterwalde wurden jede Menge Flieger gebastelt, die Tierhilfe Südbrandenburg und der Naturschutzbund Finsterwalde informierten über ihre Arbeit.

Besonders beliebt waren die Führungen mit Tierparkleiter Torsten Heitmann, der alle Fragen beantwortete und zeigte, was Dingo, Waschbär und Co. in unserem Tierpark gern fressen. Die vielen Neuerungen, die den Besucherinnen und Besuchern auffielen haben noch kein Ende: Anfang September wird die Weißbüscheläffchenanlage eingeweiht, derzeit im Bau befindet sich das neue Sozialgebäude für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.



Neugestaltung der Außensportanlagen an der Grundschule Nehesdorf



Trotz miserabilem Spatenstichwetters ist der 12. Juli auch in diesem Jahr ein schöner Tag für die Grundschule Finsterwalde-Nehesdorf. Bürgermeister Jörg Gampe, Schulleiterin Sylke Magister und Fachbereichsleiter Frank Zimmermann konnten gemeinsam die ersten Spaten voller „alter Erde“ aus-

heben, die in den nächsten Wochen Platz für die neuen Außensportanlagen an der Grundschule machen soll. Bis zum Ende der Herbstferien entstehen an dieser Stelle ein Multifunktionssportfeld mit Polythanbelag, eine Laufbahn, ein Bolzplatz mit Basketballerweiterung, eine Schwebelanken-

kombination und weitere Voraussetzungen für einen künftig noch besser zu gestaltenden Sportunterricht.

Auf den Tag genau ein Jahr zuvor konnte der neue Speiseraum eingeweiht werden, der sich direkt neben dem Sportfeld befindet. Die Hortkinder, die zur Unterstützung beim Spatenstich dabei waren, finden das: „Richtig cool! So können wir dann noch mehr Sport machen, Fußball spielen und rennen!“

Bürgermeister Jörg Gampe hatte zudem noch eine tolle Nachricht im Gepäck: „In ihrer letzten Sitzung am 27. Juni bestätigten die Stadtverordneten den Anbau für die Grundschule in der gewünschten Variante, sodass meine Kolleginnen und Kollegen nun prüfen, wie und wann wir die Baumaßnahme umsetzen können.“

Für die Neugestaltung der Außensportanlagen ist die Baufirma GaLaBau & Erden Tuschke beauftragt worden, die Planungen erfolgten durch das Büro Subatzus und Bringmann GBR. Die geplanten Baukosten betragen rund 400.000 Euro. 317.000 Euro davon werden durch das KLS-Programm gefördert, das bedeutet, dass Bund, Land und Kommune je ein Drittel tragen. Die nicht förderfähigen Bau- und die Baunebenkosten trägt die Stadt Finsterwalde. Damit die Schülerinnen und Schüler künftig noch sicherer die Straße zwischen Schulgebäude und Sportanlagen bzw. Speiseraum überqueren können, wird ein 3,50 m breiter Übergang gebaut, der sich für das geordnete Queren der Straße deutlich vom sonstigen Straßenbelag abhebt. (pv)

Das Fundbüro der Stadt meldet

Im Zeitraum vom 06.07.2018 bis 09.08.2018 wurden im Fundbüro der Stadt Finsterwalde, nachfolgende Gegenstände als Fundsachen angezeigt:

- 1 silbernes Damenfahrrad “26
- 1 weinrotes Damenfahrrad “26; mit Kindersattel

- 1 schwarzes Herrenmountainbike “26
- 1 grün-lila Herrenfahrrad “26
- 2 grüne Damenfahrräder “26
- 1 schwarzes Damenfahrrad “26
- 1 türkisf. Herrenfahrrad “26
- 1 schwarzes Herrenfahrrad “28
- 1 orangef. Mädchenfahrrad
- 1 rotes Damenfahrrad ATB; “26
- 1 Sonnenbrille
- 2 Schlüssel mit Anhänger „Flugzeug“

- 1 kleine Fernbedienung „Mini“

Rückfragen an das Fundbüro sind möglich (Tel. 03531 783614). Das Fundbüro befindet sich im Vorder Schloss, links, 2. OG, Zimmer 304.

*Fachbereich Bürgerservice, Sicherheit und Ordnung
Abteilung öffentliche Sicherheit und Ordnung*

Fleißige Strickhelfer für Finsterwalder Babybegrüßungspaket gesucht



Seit nunmehr dreieinhalb Jahren werden alle Finsterwalder Neugeborenen

mit einem Begrüßungspaket durch die Stadt willkommen geheißen. Neben einem dm-Gutschein, einer Schwimmwindel und einem Schnupperkurs beim Babyschwimmen im fiwave, einem Lätzchen, einer Mütze und dem Begrüßungsschreiben von Bürgermeister Jörg Gampe sind auch selbst gestrickte Söckchen enthalten, die von fleißigen Damen in Handarbeit hergestellt worden sind. Das „Strickteam“ sucht nun Verstärkung, um den Kleinsten und ihren Eltern mit den individuellen grün-weißen Söckchen weiterhin eine

Freude zu bereiten. Die benötigte Wolle wird selbstverständlich bereitgestellt und im Finsterwalder Handarbeitsatelier von Steffi Wifling gekauft, die diese zum Selbstkostenpreis zur Verfügung stellt. Bisher stricken die fleißigen Helferinnen zwar nicht in der Gruppe, man könne sich das aber durchaus vorstellen.

Auch strickende Herren sind übrigens ganz herzlich zum Mitmachen eingeladen. Interessierte melden sich bitte bei Antje Schulz (Tel.: 03531 783 825). (pv)

Schillermedaille 2018 - Stadt Finsterwalde sucht Menschen mit Engagement

Vorschläge bis zum 15. September erwartet

Die Stadt Finsterwalde stiftet zur öffentlichen Würdigung herausragender Verdienste um die Festigung der Bürgergemeinschaft und um die Entwicklung der Stadt Finsterwalde eine Ehrenmedaille, die Louis-Schiller-Medaille. Die Medaille wird auf Vorschlag aus der Bürgerschaft an Bürgerinnen und Bürger verliehen, die sich um die Sängerstadt Finsterwalde verdient gemacht haben. Die Vorschläge sind schriftlich an das Büro der Stadt-

verordnetenversammlung zu richten. Der Hauptausschuss bereitet die Vergabeentscheidung durch die Stadtverordnetenversammlung vor. Über die Verleihung wird in nichtöffentlicher Sitzung beraten und beschlossen. Die Louis-Schiller-Medaille kann an bis zu zwei Geehrte in einem Jahr übergeben werden. In Abstimmung mit dem Vorsitzenden der Stadtverordnetenversammlung rufe ich Sie, liebe Finsterwalder Bürgerinnen und

Bürger auf, Ihre Vorschläge bis zum 15. September 2018 mit einer kurzen Begründung an das:

Büro
der Stadtverordnetenversammlung
Hauptausschuss
Kennwort: Louis-Schiller-Medaille
Schloßstraße 7/8
03238 Finsterwalde
zur richten.

*Ihr Bürgermeister
Jörg Gampe*

Freies Gäste-WLAN in der Sängerstadt

Die Generalprobe ist überstanden: ab sofort können Besucher und Einwohner von Finsterwalde im Bereich des Marktplatzes sowie in der Berliner und in der Brandenburger Straße das Gäste-WLAN „Sängerstadt“ nutzen. Zum Beachcup hat alles bestens funktioniert, auch beim Sängerfest werden die Hotspots aktiv sein. „Diese Termine hatten wir uns als Ziel gesetzt und konnten sie einhalten“, sagt Stadtwerke-Geschäftsführer Andy Hoffmann. „Jetzt freuen wir uns, diesen kostenlosen Service dauerhaft anbieten zu können.“ Dafür müssen die Nutzer in ihrem Gerät das Gäste-WLAN „Sängerstadt“ auswählen und mit einem Klick die Vertragsbedingungen akzeptieren. „Es werden keine relevanten Daten abgerufen und es entstehen

keine Kosten“, versichert Andy Hoffmann. Die WLAN-Punkte sind an das schnelle Glasfasernetz der Stadtwerke

angeschlossen. Eine Anmeldung gilt für 30 Minuten und kann beliebig oft verlängert werden.



Seniorenachmittag im Tierpark trotz 38 °C gut besucht



Es gab viele kurzfristige Abmeldungen am 1. August, aber eine große Anzahl vom Seniorenachmittag im Tierpark der Seniorinnen und Senioren trotzte

den 38 °C, die bereits am Vormittag vom Thermometer angezeigt worden sind. Begrüßt wurden sie von Tierparkleiter Torsten Heitmann und dem stellvertretenden Bürgermeister Frank Zimmermann. Bei Kaffee und Kuchen kam man ins Gespräch und konnte nebenher die musikalische Unterhaltung durch die „Original Saaletaler“ genießen. Bei einem Rundgang durch den Tierpark staunten viele Besucherinnen und Besucher über die vielen Neuerungen und lobten das Engagement des Teams um Torsten Heitmann und den Förderverein. Bei der Verabschiedung am späten Nachmittag lautete der Tenor: „Wir kommen im nächsten Jahr wieder und bringen dann etwas kühlere Temperaturen mit.“

Freiwillige Feuerwehr Finsterwalde

Tage der offenen Tür bei der Freiwilligen Feuerwehr Finsterwalde Nehesdorf am 14.09. – 16.09.2018

Wo: Gerätehaus FF Nehesdorf
(Finsterwalde Süd)



ab 16:00 Uhr Vorführung Kindergarten Nehesdorf
ab 17:00 Uhr Vorführung Jugendwehr
ab 19:00 Uhr Eröffnung durch den Zugführer
danach KDU Disco

Freitag, 14.09.2018

ab 18:30 Uhr Grillen mit der Jugendfeuerwehr
ab 20:30 Uhr Fackelumzug
danach gemütlicher Abendausklang

Sonntag, 16.09.2018

ab 10:00 Uhr Frühschoppen mit Blasmusik
Plessaer Mühlenmusikanten

Samstag, 15.09.2018

ab 11:00 Uhr Erbsensuppe aus der Gulaschkanone
ab 13:30 Uhr Spielmannzug „Sunpipers“
ab 14:00 Uhr Kaffee und Kuchen

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen mit Erbsensuppe und Gegrilltes sowie Kaffee und Kuchen und Fassbier gesorgt.



Wirtschaft

Einfluss der Digitalisierung auf Fachkräfte von Morgen

Agentur für Arbeit sucht gemeinsame Wege zur Ausbildungsentwicklung mit Kjellberg Finsterwalde



(v. l. n. r.) Jean-Marie Ulrich, Teamleiter des Arbeitgeber-Service in der Agentur für Arbeit Cottbus Geschäftsstelle Herzberg; Heinz Wilhelm Müller, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Cottbus; Johannes Pfeiffer, Geschäftsführer der Regionaldirektion Berlin-Brandenburg der Bundesagentur für Arbeit; Martin Scale, Geschäftsführer der Kjellberg Finsterwalde Plasma und Maschinen GmbH; Yvonne Mahlo, Geschäftsführerin der Teknoholt GmbH; Holding der Kjellberg-Gruppe; Annette Vogel, Expertin im Fachbereich

Am 26. Juli diskutierten Führungskräfte der Agentur für Arbeit und der Unternehmen der Kjellberg-Gruppe über veränderte Arbeitsbedingungen in Folge der Digitalisierung. Die Anforderungen an die Mitarbeiter und die Prozesse im Unternehmen, wie beispielsweise den Bewerbungsprozess haben sich im Laufe der letzten Jahre stark verändert. So kämen die meisten Bewerbungen laut Personalleiter Gerd Hanke mittlerweile vorwiegend digital in der Personalabteilung an. Gerade die junge Generation,

unsere zukünftigen Fachkräfte, ist mit der digitalen Welt groß geworden. Sie haben heute andere Erwartungen an ihre künftige Arbeitsstätte als Berufseinsteiger vor fünf oder zehn Jahren. Gemeinsam fanden die Geschäftsführer der Agentur für Arbeit Johannes Pfeiffer, Heinz Wilhelm Müller sowie Teamleiter Jean-Marie Ulrich, Expertin für Digitalisierung Annette Vogel und die Geschäftsführer von Kjellberg Finsterwalde Martin Scale, Yvonne Mahlo und Personalleiter Gerd Hanke verschiedene Ansätze, künftig noch

mehr Auszubildende und Fachkräfte zu gewinnen. Bei einer Führung durch die Produktionshallen staunten die Gäste nicht schlecht über die Fertigungstiefe im Hause „Kjellberg Finsterwalde“. Ziel sei es möglichst viele Arbeitsschritte im Hause zu bündeln. Herr Scale erklärte weiter, dass man dadurch flexibler im Produktionsprozess sei.

Der Finsterwalder Maschinenbauer „Kjellberg Finsterwalde“ versteht sich als Premiumanbieter, der durch die kontrollierte Produktionskette und sein zertifiziertes Qualitätsmanagement zügig auf individuelle Kundenwünsche eingehen und sich schnell neuen Situationen anpassen kann. Die Digitalisierung in der vierten Generation ist natürlich in allen Fachbereichen aktuell. Es entstehen in der eigenen Entwicklung neue Maschinen und Lösungen rund um das Thema Industrie 4.0, zum einen um sich den – wachsenden Kundenanforderungen zu stellen, zum Anderen will „Kjellberg Finsterwalde“ damit seine Position im internationalen Wettbewerb weiter ausbauen. Diesem Aspekt steht ein gut ausgebildeter Nachwuchs an Fachkräften gegenüber. Denn selbst die futuristischste Maschine funktioniert nicht gänzlich ohne einen kompetenten Facharbeiter als Bediener.

Beatrice Wache

Kitas und Schulen

Abschlussfahrt der Schulanfängerkinder der Kita Sängerstadt



Das Partyzelt und auch die Hüpfburg waren schon aufgebaut und ein großer Beutel mit bunten Luftballons stand bereit.

Die Sparkasse Elbe-Elster finanzierte uns den Eintritt mit einem Klassenticket.

Herr Nadebohr erzählte uns viel Interessantes über die Förderbrücke und zeigte uns große Werkzeuge, mit denen früher gearbeitet wurde. Wir konnten mit ihm gemeinsam ein Stück der Förderbrücke besteigen und einen tollen Blick auf den Bergheider See und die Umgebung genießen. Von dort aus entdeckten wir viele Windräder, den Wasserturm von Finsterwalde und kleine umliegende Ortschaften.

Eine Schatzsuche mit vielen Stationen führte uns über das gesamte Gelände der F60. In der geheimnisvollen Schatztruhe am alten Güterwagon fanden wir Gutscheine für ein Eis und leckere Schoko-Goldmünzen.

Nach diesem aufregenden Vormittag stärkten wir uns mit frisch zubereiteten Nudeln und Tomatensoße aus der Bergarbeiterkantine.

Zum Abschluss des Tages konnte jedes Kind einen Luftballon mit seinem Namen in den Himmel steigen lassen. Bevor es wieder mit unserem orangefarbenen Finsterwalder-Bus zur Kita ging, lösten wir noch unseren Schatz ein und ließen uns eine riesige Kugel Eis schmecken.

Wir möchten uns ganz herzlich bei der Sparkasse Elbe-Elster, dem Handelshof Cottbus, dem Busunternehmen Pietzsch aus Finsterwalde, der Firma Hampicke und vor allem bei dem Team der F60 für ihre Unterstützung bedanken.

Kinder und Erzieher der Kita Sängerstadt mit Integration



Die diesjährige Abschlussfahrt führte uns an die F60 in Lichterfeld.

Selbstverständlich wollten unsere Kinder und Erzieher, wie schon im vergangenen Jahr etwas für die Abschlussfahrt beisteuern. Und so nahmen wir wieder am Krögerlauf teil. Zum Glück hatten wir unseren Unterstützer vom vergangenen Jahr wieder

an unserer Seite – den Handelshof Cottbus und mit ihm Herrn Sebastian Lemke, der unsere Abschlussfahrt und Abschlussfeier finanziell unterstützte. Dafür ein riesiges Dankeschön!

Bei strahlendem Sonnenschein wurden wir von Herrn Nadebohr und seinem Team herzlich begrüßt. Toll hatten sie alles für uns vorbereitet.

Neue Attraktion in der Kita Schatzinsel



„Oh, was wird das? Vielleicht ein neues Spielgerüst?“

Diese Frage stellten sich viele Kinder seit Anfang Juli 2018 in der Kita Schatzinsel. Herr Henze, der Hausmeister der Einrichtung, hatte mit den Bauarbeiten für das neue Objekt begonnen.

Die Vorfreude war nun riesengroß bei allen Kindern. Die Eltern, welche uns freiwillig unterstützten, waren eine große Hilfe.

Ein paar Wochen später konnte die große Überraschung schließlich gelüftet werden. Es ist ein Wasserspielplatz! Der passte perfekt zu den heißen Temperaturen und wurde von den Kindern sofort in Beschlag genommen.

Vielen Dank an Herrn Henze und die fleißigen Helfer, die uns so fleißig unterstützen.

Kita Schatzinsel

**Die nächste Ausgabe
erscheint am**

***Freitag, dem
21. September 2018***

**Annahmeschluss für
redaktionelle
Beiträge und Anzeigen ist**

***Donnerstag, der
6. September 2018***



Tag der offenen Tür

Samstag, 01. September 2018, 10-15 Uhr

**150 Jahre- Schulgebäude
Grundschule Stadtmitte-
Ganztags mitten in der Stadt**

Finsterwalde, Karl-Marx-Str. 3

Herzlich willkommen!

Freizeit und Kultur

Tag des offenen Denkmals am 9. September MCE singt in Klein Muckrow

Klein Muckrow feiert am 1. und 2. September ein rundes Jubiläum.

Der Ort wurde gemeinsam mit den vier weiteren Friedländer Ortsteilen auf einer Urkunde vor 500 Jahren erstmals erwähnt. Zu den Feierlichkeiten am 01.09.2018 wurde der Männerchor „Einigkeit“ mit seinen „4 Finsterwalder Sängern“ eingeladen. Weiterhin mit dabei sind der Männerchor Germania Fürstenberg, das Ostbrandenburger Bläserquintett und der Männerchor Beeskow.



Kinder- und Jugendfreizeitzentrum „White House“



**Geschwister-Scholl-Str. 4a,
Tel.: 03531 608182**

Unsere ÖFFNUNGSZEITEN: während der Schulzeit:

Mo. und Fr.: 14:30 – 20:00 Uhr,
Di., Mi., Do.: 14:30 – 19:00 Uhr
am 2. und 4. Sonnabend im Monat:
15:00 – 20:00 Uhr

Wichtige Hinweise zu den Öffnungszeiten:

Sa., 25.08.2018, FZZ geschlossen

Fr., 21.09.2018, FZZ geschlossen

täglich bei uns ab 15:00 Uhr:

Billard, Darts, Kicker, Tischtennis, Basketball, Street-Hockey, Fußball, Volleyball, Krafttraining, Karaoke, Playstation und Nintendo spielen, Musik hören, spielen, malen, basteln, snoezeln, Nachhilfe (kostenlos!) ... oder einfach nur ein Schnitzelbrötchen in unserem Jugendcafé essen

Unser Programm für die kommenden Wochen:

Montag

16:00 Uhr Badesalz, Schmuck und Co ... Kreativ, Aktiv, Cool
Sport- und Spielangebote

Dienstag

14:00 Uhr Carrera-Bahn
(ab 11.09.2018)
16:00 Uhr Aktiv in der Küche ...
mehr als „nur“ kochen

Mittwoch

16:00 Uhr kleine Spiele ganz groß
16:00 Uhr Ideen aus der Werkstatt

Donnerstag

15:00 Uhr Carrera-Bahn
(ab 13.09.2018)
16:00 Uhr Sport- und Spielangebote
16:00 Uhr unser Wochenhighlight

Freitag

16:00 Uhr Mädchentag – heute gehört
der Snoezelraum nur euch
16:00 Uhr Fußball mit Micha

Unsere Wochenhighlights:

23.08.2018

ab 16:00 Uhr Smoothies selbstgemacht

30.08.2018

ab 16:00 Uhr Tischtennis-Turnier

13.09.2018

ab 16:00 Uhr Spiel 33

Unsere Highlights:

9. September 2018,

11:00 – 18:00 Uhr

Tag des offenen Denkmals

14:00 Uhr und 16:00 Uhr

Führungen durchs Haus mit geschichtlichem Hintergrund

Ausstellung zum

Zeitensprünge-Projekt

Leckeres aus der hauseigenen Küche

22. September 2018,

15:00 – 19:00 Uhr

Großes Herbstfest

für Kinder und Familien

Erlebe den Herbst mit allen Sinnen, Carrera-Bahn, Schminkecke, herbstliche Kreativwerkstatt, aktiv im Herbst, herbstliche Leckereien aus der hauseigenen Küche

Sommerfest mit Trampolinneueröffnung

Am 07.07.2018 fand das jährliche Sommerfest im FZZ statt, welches wieder eine Vielfalt an Attraktionen für Groß und Klein bereit hielt.

Am meisten haben wir uns darüber gefreut, dass unser Trampolin nach Reparatur wieder genutzt werden

kann. Christoph hat für uns einen Geschicklichkeitsparcours aufgebaut. Wir konnten Seife bei Micha selbst Seife herstellen, bei Sandy gab des Tattoos (ich hatte ein Einhorn), Steffen hat uns mit guter Musik und dem Glückswürfel gut unterhalten

und und und ... Natürlich gab es wieder leckere Sachen aus der hauseigenen Küche.

Wie immer war es viel zu schnell 19:00 Uhr ... Bis zum nächsten Mal.

Eure Leonie

Forschen, entdecken, erzählen

Ab dem 21.09.2018 ist es wieder so weit, die Zeitenspringenden beginnen mit ihrer Spurensuche in den brandenburgischen Regionen und auch wir, das Freizeitzentrum sind bei der

Auftaktveranstaltung des Jugendprogramms „Zeitensprünge“ mit interessierten Jugendlichen dabei. In diesem Jahr wollen wir die Geschichte des ehemaligen Hotels „Victoria“ vom

Baustart bis zum Brand erforschen. Wer hat Lust mit uns gemeinsam zur forschen, entdecken, erzählen und natürlich jede Menge erleben? Dann kommt zu uns.

Sechs Wochen tropische Ferien ...



Der Ausflug zum Kletterwald war super!

In diesem Jahr hat es das Wetter mit uns richtig gut gemeint: Sonne pur! Also sind wir mit dem FZZ-Team mindestens einmal pro Woche ins Finsterwalder Freibad gefahren. Donnerstags gab es einen Grillkurs (wenn es nicht zu heiß war), bei dem es nicht nur um heiße Würstchen ging. Aber

auch an den anderen Tagen haben wir jede Menge erlebt und gesehen: Wir hatten im Wonnemar, in der Lagune, in Bad Erna, in Rückersdorf tollen Badespaß. Selbstverständlich waren wir wieder paddeln in Lübbenau und natürlich auch Klettern. In der Nacht vom 27. zum 28.07.2018 hatten wir

Lesenacht im FZZ – mit nächtlicher Schnipseljagd. Dabei konnten wir den „Blutmond“ beobachten. Zum Ferienabschluss haben wir gemeinsam gegrillt und uns dann beim Bowling einen schönen Tag gemacht. Aber die zwei absoluten Highlights waren der Besuch im Zoo Leipzig und der Ausflug ins Jump House (Berlin). Da möchte ich unbedingt wieder mal hin. Schade, dass die Ferien schon vorbei sind.

Das waren coole Ferien! Dafür möchte ich, auch im Namen der anderen, an dieser Stelle ganz lieb DANKE an Michael und Sandy, aber auch Anke, Christoph, Christian und Antonia sagen.

Eure Leonie

!! Wichtiger Hinweis !!

Auf Grund der alljährlichen Grundreinigung bleibt das FZZ vom 30. August – 8. September 2018 geschlossen!!!

Beethoven-Lieder für Steinway-Flügel

Nächstes Benefizkonzert am 8. September in Finsterwalde

Zu einem nächsten Benefizkonzert zugunsten des Konzertflügels für die Finsterwalder Stadthalle laden die Finsterwalder Kulturfreunde am 8. September in die Aula des Sängerstadtgymnasiums ein. Unter dem Titel „Beethoven – gesungen und gespielt“ präsentiert ein hochkarätiges fünfköpfiges Kammerensemble Beethovens Klaviertrio op. 1 und andere Werke. Das Klaviertrio ist Beethovens erstes von ihm selbst zur Veröffentlichung bestimmtes Werk. Darin hob er die Besetzung Klavier, Violine und Violoncello auf ein ganz neues Niveau. Bei dem Benefizkonzert werden außerdem Lieder für Klaviertrio und Auszüge

aus den Walisischen und Schottischen Liederzyklen erklingen. Die genannten Stücke werden präsentiert von den namhaften Künstlern Elisabeth Wrede (Sopran), Felizitas Wrede (Mezzosopran), Johanna Zmeck (Klavier), Lorenzo Lucca, erster Konzertmeister der Hofer Symphoniker (Violine) und Nassib Ahmadieh (Cello). „Auch wenn die Planungen für die Finsterwalder Stadthalle zunächst ausgesetzt sind, engagieren wir uns weiter für die kulturelle Vielfalt in Finsterwalde. Wir sind überzeugt davon, dass Stadt und Region eine Konzerthalle mit einem Steinway-Konzertflügel brauchen. Das Benefizkonzert ist ein Signal der

Zuversicht, wenn man so will“, sagt der Vereinsvorsitzende Rainer Willems. Mit Stand Juli 2018 sind bereits 48.700 Euro für einen Steinway-Konzertflügel in die Spendenkasse geflossen. Das Projekt kann neben Spenden auch mit dem Kauf von Finsterwalder Sängerfiguren, erhältlich in der Touristinformation in Finsterwalde, unterstützt werden. Das Konzert beginnt um 17 Uhr. Karten sind ab sofort erhältlich für 25 Euro in der Touristinformation. Reservierungen werden unter info@kulturfreunde-finsterwalde.de gern entgegengenommen.

Franziska Dorn

400 Tonnen Kies, 850 qm Spielfläche, 260 Spieler - der 8. Finsterwalder Beach-Cup begeisterte



Es wurde geschmettert, gebaggert, gekämpft und geschwitzt, denn im Vergleich zum Vorjahr war es ein ungewöhnlich heißer Beach-Cup. 64 Teams traten an zwei Spieltagen gegeneinander an. Sie kamen aus ganz Deutschland, denn die gute Erfahrung der vergangenen Beach-Cup-Jahre hatte sie wieder in die Sängerstadt gelockt, die am Wochenende mal wieder beweisen konnte, dass sie auch Sport-

stadt ist. Die Volleyball-Taifuns der VSG Fortuna Finsterwalde hatten das Event auch in diesem Jahr gemeinsam mit der Sparkasse Elbe-Elster organisiert. Die Spielerinnen und Spieler wussten die Mühe zu schätzen und genossen die vorbereiteten Stärkungen in Form von Obstsalaten und Massagen in der Spielerlounge, die in diesem Jahr erstmals im Rathaus stationiert war, in vollen Zügen. Sogar

eine Dusche der Stadtwerke stand abseits der Spielfelder bereit. Aber auch für das Publikum wurde so einiges geboten. Der Kindersandspielplatz war dauerhaft gut gefüllt, die Tribünen gegenüber des Rathauses wurden dankbar angenommen und die kulinarische Versorgung am Brauhausstand erfreute sich ebenfalls großer Beliebtheit. Am 11. August spielten die „Semiprofis“ in Zweierteams bis in die Dunkelheit.

Am Ende konnte das Team „Traktor Malitschkendorf“ den Turniersieg für sich verbuchen. Am Sonntag gewann beim Wettstreit der 4er-Hobbyteams die Mannschaft „Nicht therapierbar“, die im Finale „Die 4 aus der Heimat“ schlug.

Das Team der Stadtverwaltung Finsterwalde durfte sich über Unterstützung aus der französischen Partnerstadt Monataire freuen. Olivier und Dimitri Guidez fügten sich super ins Team ein und zeigten sich begeistert vom Aufwand, der für das richtige „Strandgefühl“ betrieben wurde. Auch die anderen Sportlerinnen und Sportler lobten die Organisatoren und das tolle Ambiente auf dem Marktplatz und versprachen: „Wir kommen im nächsten Jahr wieder!“

Zur Vorbereitung des Sportevents waren ca. 400 Tonnen Kies auf einer Fläche von 850 Quadratmetern verteilt worden. An beiden Wettkampftagen waren mehr als einhundert Helfer, Schieds- und Kampfrichter im Einsatz. Organisationschef Lars Jäpel und René Stolpe mit ihren Teams von Taifun und der Sparkasse Elbe-Elster freuten sich über den problemlosen Verlauf.

Der Erfolg gibt den vielen Engagierten recht – die Startplätze für das kommende Jahr sind schon angefragt und die 400 Tonnen Kies? Die verschönern jetzt den Stand am See in Bad Erna. (pv)



Das Programm zum Sängerfest 2018



Trinitatiskirche

20:00 Uhr Festkonzert Ute Freudenberg & Band
„Willkommen im Leben“

Jugendbühne

18:00 Uhr Eröffnung
18:15 Uhr Horst die Flöte
20:00 Uhr HeinAir & Roger Louis
22:00 Uhr Zabel
23:00 Uhr Mille & Gortschi
01:00 Uhr Stipp & JetztMann

Museumshof (Lange Straße)

19:00 Uhr „Wem singen Spaß und Freude macht ...“
Mitsingen mit den Arbeitersängern Finsterwalde und der Lehrersingegruppe des Sängerstadt Gymnasiums

Umlauf's Biergarten (Kirchwinkel Brandenburger Straße)

16:00 Uhr Wir warten auf die Eröffnung des Sängerfestes mit dem „KDU Schlagerexpress“
19:00 Uhr „Die Schlagerhitnacht“ zum Sängerfest 2018 mit Andreas Schenker - „Der Partykönig aus dem Spreewald“ und „KDU Schlagerexpress“

Bühne Lange Straße-„FiwaRock“

20:00 Uhr Monomat (Joy Division Coverband)
22:00 Uhr Pseiko (Rap/Experimental)
23:00 Uhr Herr Schmidt (Cover-Band)

Böhmerwald (Schloßpark)

Fr. bis So. Tschechisch/Böhmische Musik mit „Toula-va Kapela“ aus Prag und auch Schwejk wird wieder für gute Laune sorgen.
Passend dazu gibt es böhmisches Bier und leckere böhmische Speisen aus Topf und Pfanne.

Freitag

Hauptbühne Markt

18:00 Uhr Eröffnung mit dem Jugendblasorchester der Musikschule „Gebrüder Graun“ unter der Leitung von Andreas Bergener
19:30 Uhr Marquess
21:30 Uhr Die Draufgänger
Fackelumzug
21:00 Uhr Fackelumzug
Stellplatz: J. Knoche Straße/Ecke Friedensstraße

Bühne Berliner Straße - Sparkasse

19:30 Uhr Keimzeit

22:00 Uhr Yendis

22:00 Uhr NormBreäker

Bühne Brandenburger Straße

19:00 Uhr The Heartbreakers

20:30 Uhr Green Forest

22:00 Uhr MarbleCake

00:00 Uhr Weberknechte

01:00 Uhr DJ Bandit Beats

Bühne Topfmakt

20:00 Uhr Rosa - Die Party Show Band

Bühne Alexanderplatz

19:00 Uhr Watts

22:00 Uhr Freie Bühne

Samstag

Hauptbühne Markt

11:00 Uhr Chöre der Region

12:00 Uhr Jocelyn B. Smith

14:00 Uhr Bella Vista

16:30 Uhr Bernhard Brink

18:30 Uhr MCE Männerchor

20:00 Uhr Spice Girls 2

22:00 Uhr Die Paldauer

Bühne Berliner Straße - Sparkasse

11:00 Uhr Big Band Bad Liebenwerda

14:00 Uhr Tanzsportclub „Sängerstadt“ Finsterwalde e. V.

16:00 Uhr JoJo's - Kindercomedyshow

19:00 Uhr Bell, Book & Candle

21:30 Uhr Manhattan Skyline Tribut to A-HA

00:00 Uhr DJ Michael Opitz

Bühne Brandenburger Straße

11:00 Uhr Holzhäuser Spatzen

15:00 Uhr Offene Bühne - Programm der Kreismusikschule „Gebrüder Graun“

19:30 Uhr Nightfever

22:30 Uhr Daily Routines

Bühne Topfmarkt

- 11:00 Uhr Shapeshifter
 14:00 Uhr Schulen der Region
 15:00 Uhr Bislet der außergewöhnliche Männerchor aus Oslo (Norwegen)
 16:30 Uhr Old Kids
 19:00 Uhr Remember CASH
 22:00 Uhr Malibu Stixx

Bühne Alexanderplatz

- 16:30 Uhr Saxologen
 18:30 Uhr Patrick Schülke
 21:00 Uhr Papa Joe

Umlaufs Biergarten (Kirchwinkel Brandenburger Straße)

- 10:30 Uhr Frühschoppen mit den „Schwarzheider Blasmusikanten“
 16:00 Uhr Tanztee mit dem „KDU Schlagerexpress“
 17:00 Uhr Andreas Schenker - Schlager Hits auf Hits
 21:00 Uhr „Eßfeld“ - Die Partyband aus Luckau

Bühne Lange Straße-„FiwaRockt“

- 19:00 Uhr Alaska Seelachs Quartett (Pop für Fortgeschrittene)
 20:00 Uhr Varasada (Psychedelic Post Prog)
 21:00 Uhr Horny Horses (Alternative, Rock und Punk)
 23:00 Uhr Deadly Past (modern 70's rock/doom blues)

Bühne Schloßhof

- 10:00 Uhr Arbeitersänger Finsterwalde
 11:30 Uhr Volkschor Massen und Gemischter Polizeichor Finsterwalde
 12:30 Uhr Männerchor aus Oslo
 13:00 Uhr Frauenchor
 13:30 Uhr Männerchor Bad Saarow
 14:00 Uhr Frauenchor Finsterwalde
 14:30 Uhr Männerchor Doberlug
 15:00 Uhr Singkreis Lausitz

Jugendbühne

- 15:00 Uhr Kinderdisco mit Zabel
 18:00 Uhr Ron Feldhaus
 20:00 Uhr Pseiko & Tiaz
 21:30 Uhr Ulle & Minze
 23:00 Uhr Hofi & Afterhourbaur
 01:00 Uhr Ed & Stu

Trinitatiskirche

- 14:00 Uhr „One Moment in Time“ - Konzert der Posaunenchor aus Finsterwalde, Kirchhain und Sonnewalde Leitung: Kreiskantor Andreas Jaeger
 15:30 Uhr „Lasst uns gemeinsam Hören und Singen“ - Chorkonzert der Trinitatis-Kantorei Finsterwalde Leitung: Kreiskantor Andreas Jaeger
 17:00 Uhr „TrinityGospels“ - Konzert vom Gospelchor und Band des Ev. Kirchenkreises Niederlausitz Leitung: Claudia & Andreas Jaeger

SonntagHauptbühne Markt

- 11:00 Uhr Andreas Bergener und seine Schlossberg Musikanten
 16:00 Uhr Verlosung Tombola
 17:00 Uhr ArTaS

- 19:30 Uhr The Michael Jackson Tribut (Smooth Criminals)

Großer Sängerfest-Umzug

- 14:00 Uhr Großer Sängerfest-Umzug mit über 60 Bildern
 Start: Kreisverkehr an den Stadtwerken

Bühne Berliner Straße - Sparkasse

- 11:00 Uhr Lebensfroh unter der Leitung von Karin Melzer
 16:30 Uhr Röderstompers
 19:30 Uhr Bosstime

Bühne Brandenburger Straße

- 11:00 Uhr JoJo's - Kindercomedyshow
 16:30 Uhr ART-Akustikrocktrio
 20:00 Uhr FINN

Bühne Alexanderplatz

- 17:00 Uhr Crew 8
 18:00 Uhr Freie Bühne

Bühne Topfmarkt

- 11:00 Uhr Lustige Spreewälder
 15:00 Uhr Paula Licht & Los Testamentos
 17:00 Uhr The Vocal Pickups
 18:30 Uhr The Flying Rockets

Umlauf's Biergarten (Kirchwinkel Brandenburger Straße)

- 10:30 Uhr Frühschoppen mit „Stephan Neudeck“ - Herzklopfen Kostenlos
 16:00 Uhr Die Große Abschlussparty mit Andreas Schenker und dem „KDU Schlagerexpress“

Trinitatiskirche

- 10:00 Uhr Gospel-Gottesdienst mit Pfr. Markus Herrbruck und den TrinityGospels & Band (Ev. Kirchenkreis Niederlausitz)

Arche-Garten (Schlossstraße 4)

- 16:00 Uhr Jumbled (irische, brasilianische, russische Musik)

Bühne Schlosshof

- 10:00 Uhr Männerchor Finsterwalde
 11:00 Uhr Frauenchor Finsterwalde

Museumshof (Lange Straße)

- 10:30 Uhr Frauenchor Lieskau und Männerchor Schönborn unter der Leitung von Karin Schadock
 11:30 Uhr Die Erbschleicher unter der Leitung von Karin Schadock

Großes Sängerfest-Abschluss-Feuerwerk

- 21:45 Uhr Großes Sängerfest-Abschluss-Feuerwerk ... mit besten Aussichten in der Brandenburger Straße





Entdecken, was uns verbindet.

TAG DES OFFENEN DENKMALS 09. SEPT.



Sängerkreis
Finsterwalde



Tag des offenen Denkmals Programm 09.09.2018

Feuerwehrmuseum Finsterwalde,

Geschwister-Scholl-Straße 2

10:00 – 16:00 Uhr geöffnet

Ausstellung zur Geschichte des Feuerlöschwesens
in Finsterwalde und Umgebung

Alte Weberei, Oscar-Kjellberg-Straße

ab 10:00 Uhr

Ausstellung der Künstler Sebastian Arsand,
Jens Puppe und Lea Hoffarth (HfBK Dresden)

Bibliothek und Stadtarchiv,

Geschwister-Scholl-Straße 2

11:00 Uhr Führung durch das Gebäude

Schloss, Schloßstraße 7/8

10:00 – 16:00 Uhr geöffnet

10:00 Uhr Erläuterungen zur Sanierung des Standesamtes
(Öffnung von 10:00 – 13:00 Uhr)

Freizeitzentrum „White House“,

Geschwister-Scholl-Straße 4

10:30 – 17:00 Uhr geöffnet

11:45/14:00 Uhr Führungen durch das Gebäude
Ausstellung zum Projekt „Zeitensprünge“ und zur
Geschichte des Gebäudes, Kaffee und Kuchen

Ehemaliges Kaufmannshaus

„Ad. Bauer's WWe.“, Kleine Ringstraße 8

Ehemaliger Kolonialwarenladen

mit Kaffeerösterei

Ringcafé 10:30 – 15:30 Uhr geöffnet

mit Kaffee und Kuchen

Führungen 11, 13 und 15 Uhr

sowie nach Bedarf

Kutschfahrten mit Vorführung des Lastenaufzuges im Warenspeicher

Vorführung fototechnischer Geräte unter dem Thema

„Namen, die langsam verblassen“

Umfangreiches Foto-Kino-Museum zum Anfassen

Ausstellung über den Historiker Golo Mann

Orthopädie Werkstattraum

Wasserturm

Fotoausstellung geöffnet ab 10:00 Uhr

Führungen stündlich ab 10:00 bis 14:00 Uhr,

nur untere Ebene begehbar

Sänger- und Kaufmannsmuseum,

Lange Straße 8

10:00 – 18:00 Uhr geöffnet,

10:30 Uhr Wanddampfmaschine F.F. Hoffmann,

Erklärungen zu einem technischen Denkmal

16:00 Uhr Konzert des Singkreises Lausitz unter Leitung von

Karin Schadock (Eintritt frei)

Holzwerkstatt Haferland,

Johannes-Knoche-Straße 41;

geöffnet von 11:00 – 17:00 Uhr

Arbeiten mit historischen Werkzeugen,

Materialien

Vorstellung einer japanischen Hobelmaschine

Restaurierungsbeispiele an Fenstern und Türen in der Denkmalpflege;

Tipps zur Pflege historischer Holzbauteile und Naturfarben

Naturfarben Jesus Hernansanz,

Wilhelm-Lieb knecht-Straße 6a

geöffnet 09:30 – 16:00 Uhr

natürliche Wandfarben, Spezialprodukte für Restaurationen,

Beratung zur Renovierung von denkmalgeschützten Gebäuden

08.09.2018	19:00 Uhr	Vortragsabend mit Heimatsagen am Vorabend zum Tag des offenen Denkmals	Gaststätte „Sieben Brunnen“ Finsterwalde
------------	-----------	--	---

Veranstaltungen in Finsterwalde August/September 2018

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort
24. – 26.08.2018		Finsterwalder Sängerfest	Innenstadt Finsterwalde
25.08.2018	10:00 – 16:00 Uhr	Sonderöffnung anlässlich des Sängerfestes	Feuerwehrmuseum Finsterwalde
26.08.2018	10:00 – 12:00 Uhr	Feuerwehrmuseum Finsterwalde geöffnet	
25. – 26.08.2018		Tanzcafé des TSC Sängerstadt Finsterwalde e. V.	Finsterwalde, Markt 23
26.08.2018	10:00 – 13:00 Uhr	„Die Pflanzenwelt der Bergbaufolgelandschaft Grünhaus“	Start: Gasthaus Zierenberg Schacksdorf
31.08.2018	19:00 Uhr	Die kulinarische Lesung „Hundstage - Süße Früchtchen im Schatten vernaschen“	Hotel und Restaurant „Goldener Hahn“
September			
01.09.2018	10:00 Uhr	Kultureller Wochenmarkt	Marktplatz Finsterwalde
02.09.2018	09:00 – 15:00 Uhr	Niederlausitzer Trödelmarkt	Parkplatz Ecke Forststraße/B erliner Straße
05.09.2018	15:00 – 17:00 Uhr	Eltern-Kids-Club	FZZ „White House“
07.09.2018	19:00 Uhr	Heimatabend des Vereins der Freunde zur Förderung der Heimatschrift „Finsterwalder Heimatkalender“	Gaststätte „Sieben Brunnen“ Finsterwalde
08.09.2018	19:00 Uhr	Vortragsabend mit Heimatsagen am Vorabend zum Tag des offenen Denkmals	Gaststätte „Sieben Brunnen“ Finsterwalde
08.09.2018	15:00 – 23:00 Uhr	Exklusives Tanz-Event (15:00 – 18:00 Uhr Tanz- Café und 18:00 – 23:00 Uhr Tango Argentino)	Logenhaus Finsterwalde
09.09.2018		Tag des offenen Denkmals in Finsterwalde	
09.09.2018	12:00 – 15:00 Uhr	anlässlich Tag des offenen Denkmals geöffnet	Hotel und Restaurant „Goldener Hahn“
09.09.2018	10:00 – 16:00 Uhr	verlängerte Öffnungszeiten anlässlich des Tags des offenen Denkmals	Feuerwehrmuseum Finster- walde
09.09.2018	ab 13:00 Uhr	geöffnet zum Tag des offenen Denkmals und um 16:00 Uhr musikalische Andacht mit Duo Marmor	Katholische Pfarrkirche Finsterwalde
09.09.2018	10:00 – 18:00 Uhr	geöffnet zum Tag des offenen Denkmals	FZZ „White House“
12.09.2018	15:00 – 17:00 Uhr	Eltern-Kids-Club	FZZ „White House“
15.09.2018	14:30 Uhr	Kochkurs „Meeresfrüchte“	Hotel und Restaurant „Goldener Hahn“
19.09.2018	15:00 – 17:00 Uhr	Eltern-Kids-Club	FZZ „White House“
21.09.2018	19:00 Uhr	Die kulinarische Lesung „Sagenhaft - Lausitzer Heimatkunde in pikanten Häppchen“	Hotel und Restaurant „Goldener Hahn“
22.09.2018	15:00 – 18:00 Uhr	Herbstfest für Kinder und Familien	FZZ „White House“
23.09.2018	16:00 Uhr	Salonorchester Eberswalde „Dein ist mein ganzes Herz“	Logenhaus Finsterwalde
26.09.2018	15:00 – 17:00 Uhr	Eltern-Kids-Club	FZZ „White House“
30.09.2018	12:30 – 15:30 Uhr	Radexkursion „Neue Wildnis nach der Kohle“	Start: Gasthaus Zierenberg Schacksdorf
30.09.2018	15:00 – 17:00 Uhr	Zeit der Begegnung	Katholisches Kinderhaus Finsterwalde
Ausstellungen:			
sonntags	10:00 – 12:00 Uhr und nach Absprache	„Die Geschichte des Feuerlöschwesens in Finsterwalde und Umgebung“	Feuerwehrmuseum Finster- walde
04.05. – 31.08.2018		Kunstallee mit Ramona Kiesnere aus der Partnerstadt Salaspils in Lettland	Kunstallee der Sparkasse Elbe-Elster
17.05. – 04.11.2018		„Gesammelt. Finsterwalder Museumssammlun- gen im europäischen Kulturerbe“	Sänger- und Kaufmannsmuse- um Finsterwalde
06.09. – 21.12.2018		Kunstallee mit Künstler, Herrn Hayedan	Kunstallee der Sparkasse Elbe-Elster

Vereine und Verbände

Wolfgang-Schüler-Stiftung unterstützt den Förderverein des Finsterwalder Tierparks

Die Erneuerung des Spielplatzes wird im Oktober umgesetzt



„Am Anfang wurden wir für unseren Optimismus belächelt, nun sind wir schon auf der Zielgeraden“, verkündet

Manfred Schäfer, Vorsitzender des Tierparkfördervereins, stolz.

Für die Erneuerung des Spielplatzes gegenüber des 2017 errichteten Cafés am Schwanenteich und den Bau einer Kaninchenanlage braucht der Verein 42.000 Euro. 23.000 davon kann er „von der hohen Kante“ nehmen, für den Restbetrag verschickte der Vereinsvorsitzende Anfang Juli Briefe an potenzielle Unterstützer.

Das Anliegen gefiel Kerstin Schüler, die im Vorstand der von ihrem Vater gegründeten Stiftung aktiv ist, sofort. Am 6. Juli übergab sie den symbolischen Scheck in Höhe von 1500 Euro an

Manfred Schäfer und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur Finanzierung der Spielgeräte, die wegen Lieferschwierigkeiten erst im Oktober im Tierpark errichtet werden können.

Die in Finsterwalde ansässige Wolfgang-Schüler-Stiftung engagiert sich auf vielfältige Weise für benachteiligte und behindert Kinder, sowohl hier in der Region als auch international.

Die 1500 Euro für den Finsterwalder Tierpark sollen dazu beitragen, dass sich Kinder hier in Zukunft noch wohler fühlen und der geringe Eintrittspreis von einem Euro/Tag aufrecht erhalten werden kann.



Mieterverein Finsterwalde und Umgebung e. V. - Termine zur Rechtsberatung im September

Unsere Rechtsberatungen in Finsterwalde, Markt 1 – Rathaus

Dienstag	04.09.2018	09:00 – 12:00 Uhr
Dienstag	11.09.2018	16:00 – 18:00 Uhr
Dienstag	18.09.2018	15:00 – 18:00 Uhr

Dienstag	25.09.2018	15:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag	13.09.2018	16:00 – 19:00 Uhr
Donnerstag	27.09.2018	16:00 – 19:00 Uhr

Beratung nach vorheriger Anmeldung Tel. 03531 700399

Veranstaltungsplan der Begegnungsstätte der Volkssolidarität Monat September 2018

Montag, 03.09.2018

- 09:30 Uhr Treff Gymnastikgruppe
- 11:00 Uhr geschlossene Veranstaltung

Dienstag, 04.09.2018

- 14:00 Uhr Treff Sudetendeutsche

Mittwoch, 05.09.2018

- 14:00 Uhr Treff Selbsthilfegruppe – Frauen nach Krebs

Donnerstag, 06.09.2018

- 14:30 Uhr Treff Singkreis

Vom 09.09.2018 – 14.09.2018 Herbsttreffen Volkssolidarität in der Lüneburger Heide - „Gemeinsam etwas erleben und feiern“

Montag, 10.09.2018

- 14:00 Uhr Rommeetreff, Brettspiele und Kaffeenachmittag

Mittwoch, 12.09.2018

- 14:00 Uhr Treff Handarbeitsgruppe

Montag, 17.09.2018

- 09:30 Uhr Treff Gymnastikgruppe

Dienstag, 18.09.2018

- 10:00 -
- 16:00 Uhr Sozialberatung

Mittwoch, 19.09.2018

- 14:00 Uhr Kaffeenachmittag

Donnerstag, 20.09.2018

- 14:00 Uhr Treff Singkreis

Montag, 24.09.2018

- 10:00 Uhr Treff Seniorenbeirat
- 14:00 Uhr Rommeetreff, Brettspiele und Kaffeenachmittag

Dienstag, 25.09.2018

- 09:30 Uhr Treff Gymnastikgruppe
- 10:30 -
- 16:00 Uhr Sozialberatung

Mittwoch, 26.09.2018

- 14:00 Uhr OG Bad Liebenwerda
- 14:00 Uhr Treff Handarbeitsgruppe

Donnerstag, 27.09.2018

14:00 Uhr Treff Würfelspieler – Wir spielen „Macke“ Achtung! Unsere Räumlichkeiten können auch für Kurse, Beratungen und Veranstaltungen genutzt werden. Wir haben Platz, sprechen sie mit uns. Tel: 2358
Jeden Mittwoch von 10.00 Uhr – 16.00 Uhr Büchertausch
Wir würden uns über Ihren Besuch in unserer Einrichtung freuen! Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!
Tel.: 03531 2358

Eveline Voigt



Sport

Die jüngsten Brandenburger Schwimmer ermittelten ihre Besten

Am Samstag, dem 23. Juni 2018, ermittelten die Schwimmer bei der Brandenburger Bestenermittlung der Jahrgänge 2010/2009 in Eberswalde die schnellsten Schwimmer des Landes.

Insgesamt 120 junge Sportler aus 16 brandenburgischen Vereinen ermittelten ihre besten Schwimmer.

Fiona Fröschke (Jahrgang 2010), Clara Schneider, Lena Noack und Jonas Kloditz (Jahrgang 2009) durften den Verein Neptun 08 Finsterwalde vertreten.

Es wurden die Schnellsten in den Strecken 50 m Freistil, 50 m Brust- und Rückenschwimmen, sowie 25 m Delphinbewegung bzw. 25 m Schmetterling ermittelt. Am Ende des Wettkampfes konnte unsere kleine Mannschaft 3 Bronzemedailles, 1x den 5. Platz und viele Bestzeiten mit nach Hause nehmen. Erfolgreichste Sportlerin mit 2 Bronzemedailles - für

50 m Freistil in 0:43,65 sec. und 50 m Rückenschwimmen in 0:49,71 sec. sowie einem 5. Platz in 50 m Brust in 0:54,50 sec. wurde Fiona Fröschke.



Allen Sportlern herzlichen Glückwunsch für ihre tollen Leistungen.

Susann Hartmann

Sportvorschau des Radsportvereins Finsterwalde

Am Samstag, dem 06.10. geht es wieder um die Krone des Elbe-Elster Meisters im Einzelzeitfahren in Eichholz.

Beginn: 13:00 Uhr, Ortsmitte.

Erste Starter sind die jüngsten Teilnehmer über 5 km, Abstand 1 min., gegen 13:45 ab Jahrgang 2005 über 10 km. Getrennte Wertung männlich - weiblich. Auch in diesem Jahr wieder Familienwertung.

D. Pätzold

Radsport: Statt Tour de France - Wasserträger Tour



Foto (D. Pätzold): Teilnehmer der 3. Etappe der Wasserträger-Tour bei der Zwischenstation beim Finsterwalder Radsportverein

Prominentester Teilnehmer der 3. Etappe der von Henning Bommel organisierten Tour von Dresden nach Berlin über 250 km, mit Zwischenstation in Finsterwalde beim gastgebenden RSV, war Roger Kluge. Eigentlich hatte er sich für die Teilnahme an der Tour de France vorbereitet, wurde dann von seinem Team aber nicht nominiert und nutzte somit die Wasserträger Tour zum Training.

35 Rennfahrer, hauptsächlich Freizeitradler, nutzten die Tour von Dresden nach Berlin um für den Radsport und in diesem Fall für den Radsportnachwuchs zu werben. Finsterwalder Radsportler fuhren den Teilnehmern entgegen und begleiteten sie eine Strecke Richtung Berlin. Für jedes verkaufte Trikot, das die Teilnehmer trugen, kommen 50,00 € der Nachwuchsklasse zugute. Weitere Infos über www.radsport.land.

D. Pätzold

Sport, Spiel und Spaß beim Soccer Camp



53 Kinder kickten auf Einladung des FC Sängerstadt

Trotz des mageren Abschneidens unserer Nationalmannschaft bei der Fußballweltmeisterschaft in Russland gibt es für Kinder kaum etwas schö-

neres, als mit dem Ball zu kicken. Das wurde auch beim erstmals ausgerichteten Soccer Camp des FC Sängerstadt deutlich, welches Mitte Juli für

drei Tage im Finsterwalder „Stadion des Friedens“ stattfand. 53 begeisterte Kinder lauschten den Anweisungen der erstklassig ausgebildeten Trainer des Nachwuchsleistungszentrums von RB Leipzig und setzten die Vorgaben mit großem Eifer in die Tat um. Es war ein großartiges Miteinander und obwohl das Leistungsvermögen der teilnehmenden Kinder unterschiedlich war, waren sich hinterher alle einig, dass sie viel dazugelernt hatten. Zum Abschluss erhielten alle Nachwuchsspieler einen Pokal in Gold, Silber oder Bronze und manche durften sogar ein Originaltrikot von RB Leipzig mit nachhause nehmen. Ein großer Dank geht an die Sponsoren, wobei in erster Linie die Stadtwerke Finsterwalde, Galfa Industriegalvanik, der Handelshof Cottbus sowie Schweißerbedarf Hampicke zu nennen sind. Für das Mittagessen sorgte die Frische-Box der Medizintechnik & Sanitätshaus Harald Kröger GmbH. Für alle Kinder, die ihr Können weiter verbessern wollen, gibt es am 31. August, um 16 Uhr, einen Schnuppertag im Nachwuchszentrum des FC Sängerstadt in der Bayernstraße 100 in Finsterwalde – jeder Teilnehmer ist herzlich willkommen!

Sten Seliger

Triathlon-Titel für Andreas, Pelayo und Tom



Pelayo Rodriguez, Elbe-Elster-Sparkassen-mitarbeiter. Foto: Marlies Homagk

Den Finsterwalder Triathleten ist der Gewinn der Mannschafts-Landesmeisterschaft im Sprint-Triathlon

erneut gelungen. In Großkoschen erfreuten Andreas Pohle, Pelayo Rodriguez und Tom Werner, sämtlich M 25, ihre Anhänger mit dem Mut, sofort an die Spitze beim 750-m-Freiwasser-Schwimmen zu gehen. Gute Kraul-Technik zahlte sich aus. Auf den Rennrädern dann belohnten sie die vielen Übungskilometer. Beim 25-km-Einzelzeitfahren übernahmen sie die Spitze. Bei den Rangeleien um die Medaillen-Plätze auf der 5 km langen Asphalt-Laufstrecke bestätigten sie ihre Leistungserwartung.

Für den Einzelsieg erhielt Andreas Pohle (1:07,01 Std.) den Meister-Pokal, Pelayo (1:10,11 Std.) Klassenplatz 2 und Tom Werner (1:17,44 Std.) Mann-

schaftsplatz 3. Lobenswert kamen auch Adrian Steinigk (1:20,32 Std.) und Torsten Heitmann (1:24,04 Std.), sowie der Junior Clemens Acksteiner (1:27,24 Std.) durch das Rennen. Clemens sorgte für den Podest-Platz 3 unter den Junioren.

Die Mannschaftsplatzierung:

1. SV Neptun 08 Finsterwalder 3:34,56 Std.
2. TSV Cottbus 3:38,50 Std.
3. Triathlon Spreewald 3:53,29 Std.
4. Bernau 3:55,03 Std.
5. SV Stahl Hennigsdorf 4:00,26 Std.
6. TLV Rangsdorf 4:07,06 Std.
7. Luckauer Läuferbund 4:07,16 Std.

Christian Homagk

Trainingslager der Judokas



Traditionell zum Ende der Sommerferien führte der Judoverein „IPPON“ Kirchhain/Finsterwalde im Crinitzer Waldbad sein Sommer-Trainingslager durch. Neben der Eröffnung des neuen Trainings- und Wettkampffjahres sollten die interessierten Kinder des Vereins die Möglichkeit zu gemeinsamen Unternehmungen, Spiel und Spaß haben. Sechzehn junge Judokas im Alter zwischen 9 und 15 Jahren nahmen das Angebot zu dieser Form der Feriengestaltung an. Betreut wurden sie von Silke und Norman Schunke, die als mitgereiste Eltern ihrer Kinder einen ganz wichtigen Anteil am Gelingen des Trainingslagers abseits der Judomatte hatten. Björn Smietana sowie die Trainer Riccardo Engelen und André Lichan waren die Betreuer aus den Reihen des Judoverein „IPPON“. Gewohnt wurde wie immer in Zelten, was in bei fast tropischen Temperaturen und kaum Regen, keine besondere Herausforderung darstellte. Der obligatorische Frühsport fand wegen

der auch morgens schon angenehmen Temperaturen teilweise auch im Wasser statt. Die judospezifischen Trainingseinheiten mussten in diesem Jahr wegen Bauarbeiten in der Sporthalle, im ehemaligen Kulturhaus des Steinzeugwerkes Crinitz stattfinden. Ein großes Dankeschön gebührt dem Crinitzer Bürgermeister Horst Hofmann, der uns kurzfristig und unbürokratisch diese Möglichkeit angeboten hatte. Einige der Nachmittagseinheiten mussten dann aber wegen der extremen Temperaturen doch ins Wasser des Waldbades verlegt werden. Nur Vanessa Wolf und ihr Prüfungspartner Björn schwitzten auch nachmittags bei der Vorbereitung für Vanessas Kyu-Prüfung zum blauen Gürtel. Die Prüfung war dann auch der Schluss der letzten Trainingseinheit am Freitag. Das zusätzliche Schwitzen hatte sich gelohnt. Als persönlichen, krönenden Abschluss konnte Vanessa die Urkunde zum 2. Kyu und den blauen Gürtel in Empfang nehmen. Auch un-

sere beiden syrischen Jungs Hassan und Mamad Yousef freuten sich über spezielle Erfolge. Nachdem sie sich erst vor wenigen Wochen das Schwimmen selbst beigebracht hatten legten sie im Waldbad die Schwimmstufe in Bronze ab. Außerhalb des Trainings vergnügten sich die Teilnehmer mit Fußball, Volleyball, Tischtennis, baden und schwimmen. Sehr gern wurde auch wieder das Angebot von Riccardo angenommen, seine mitgebrachte Taucherausrüstung auszuprobieren. Mithilfe von Kompass und dem Entschlüsseln versteckter Hinweise wurde die Nachtwanderung gleichzeitig wieder zur Schatzsuche.

Höhepunkt für das leibliche Wohl war der traditionelle Grillabend mit den Eltern und anderen Familien- und Vereinsmitgliedern. Die Zusammenarbeit mit Herrn Stolley und den anderen Mitarbeitern des Waldbades in Crinitz war wie immer sehr gut. Wir hoffen, dass diese wunderschöne Anlage noch lange erhalten bleibt.

Abschließend möchten wir uns ganz herzlich bei allen Eltern für die Spenden in Form von Geld und Naturalien bedanken. Nicht vergessen wollen wir natürlich die Mitglieder des Vereins LebensArt in der Langen Straße in Finsterwalde, die mit ihrer Spendenaktion einen riesigen finanziellen Beitrag geleistet haben. Herzlichen Dank auch an alle Vereinsmitglieder die zum Gelingen des Grillabends beitrugen und den Mattenan- und -abtransport unterstützt haben.

André Lichan

Spiele und Termine der Spielvereinigung Finsterwalde

Samstag, 01.09.2018

1. Mannschaft gegen SV Preußen Elsterwerda
Anstoß: 15:00 Uhr in Elsterwerda

Sonntag, 02.09.2018

B-Junioren gegen FSV Eintracht 1910 Königs Wusterhausen
Anstoß: 11:30 Uhr Einheitplatz

Samstag, 15.09.2018

1. Mannschaft gegen
SV Blau-Weiß Lindenu
Anstoß: 15:00 Uhr Einheitplatz

Sonntag, 16.09.2018

B-Junioren gegen JFV Fussballunion Niederlausitz
Anstoß: 13:00 Uhr Einheitplatz

B. Smolka, SpVgg Finsterwalde



Kirchen

Gottesdienste und Termine der katholischen Pfarrgemeinde St. Maria Mater Dolorosa Finsterwalde, September 2018

Samstag, 1. September	13:00 Uhr 15:30 Uhr	Trauungsgottesdienst in der Pfarrkirche Trauungsgottesdienst in der Pfarrkirche
Sonntag, 2. September – 22. Sonntag im Jahreskreis/ Wallfahrtssonntag	10:00 Uhr	Gottesdienst
Dienstag, 4. September	08:00 Uhr 08:30 Uhr 09:00 Uhr	Eucharistische Anbetung, Beichtgelegenheit Laudes Heilige Messe, anschließend Seniorenvormittag
Donnerstag, 6. September	16:00 Uhr	Schülermesse
Samstag, 8. September	16:00 – 16:30 Uhr	Beichtgelegenheit
Sonntag, 9. September – 23. Sonntag im Jahreskreis	10:00 Uhr 13:00 – 17:00 Uhr 16:00 Uhr	Hochamt mit sonntäglichem Taufgedächtnis Pfarrkirche zur Besichtigung geöffnet Musikalische Vesper zum Tag des offenen Denkmals mit dem Duo Marmor (Klarinette und Fagott)
Dienstag, 11. September	08:00 Uhr 08:30 Uhr 09:00 Uhr	Eucharistische Anbetung, Beichtgelegenheit Rosenkranzgebet Heilige Messe
Freitag, 14. September	09:15 Uhr	Heilige Messe im Seniorenzentrum in Finsterwalde
Samstag, 15. September	16:00 – 16:30 Uhr	Beichtgelegenheit
Sonntag, 16. September – 24. Sonntag im Jahreskreis	10:00 Uhr	Hochamt zum Patronatsfest in der Pfarrkirche
Dienstag, 18. September	08:00 Uhr 08:30 Uhr 09:00 Uhr	Eucharistische Anbetung, Beichtgelegenheit Rosenkranzgebet Heilige Messe
Freitag, 21. September	09:00 Uhr	Heilige Messe
Samstag, 22. September	16:00 – 16:30 Uhr	Beichtgelegenheit
Sonntag, 23. September – 25. Sonntag im Jahreskreis/ Caritassonntag	10:00 Uhr	Hochamt Anschließend Stunde der Begegnung im Gemeindehaus
Dienstag, 25. September	08:00 Uhr 08:30 Uhr 09:00 Uhr	Eucharistische Anbetung, Beichtgelegenheit Rosenkranzgebet Heilige Messe
Mittwoch, 26. September	19:00 Uhr	kfd-Gruppenabend am Gemeindehaus
Samstag, 29. September	16.00 – 16.30 Uhr	Beichtgelegenheit
Sonntag, 30. September – 26. Sonntag im Jahreskreis	10.00 Uhr 15.00 – 17.00 Uhr	Feierliches Hochamt zum Patronatsfest unseres Katholischen Kinderhauses St. Raphael „Offene Tür“ im katholischen Kinderhaus

Gottesdienste der evangelischen Kirchengemeinde St. Trinitatis in Finsterwalde



Sonnabend, 1. September	18:00 Uhr	Wochenschlussandacht
14. Sonntag nach Trinitatis, 2. September	10:00 Uhr	Familiengottesdienst zum Schuljahresbeginn mit Begrüßung der Schulanfänger und der neuen Konfirmanden, Gemeindepädagogin Berger
Sonnabend, 8. September	18:00 Uhr	Wochenschlussandacht
15. Sonntag nach Trinitatis, 9. September	10:00 Uhr 14:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrerin Offermann Gehörlosengottesdienst, Pfarrerin Rostalsky
Sonnabend, 15. September	18:00 Uhr	Wochenschlussandacht
16. Sonntag nach Trinitatis, 16. September	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Taufe, Pfarrer Herrbruck
Sonnabend, 22. September	18:00 Uhr	Wochenschlussandacht
17. Sonntag nach Trinitatis, 23. September	17:00 Uhr	Der etwas andere Gottesdienst „Time for trinity“
Sonnabend, 29. September	18:00 Uhr	Wochenschlussandacht mit Abendmahl
18. Sonntag nach Trinitatis, 30. September	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl und Kinderkirche, Pfarrerin Offermann

Anzeigen